

# SCHEDA



## CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda OA

LIR - Livello ricerca C

### NCT - CODICE UNIVOCO

NCTR - Codice regione 03

NCTN - Numero catalogo generale 01978313

ESC - Ente schedatore R03

ECP - Ente competente S27

EPR - Ente proponente S27

## OG - OGGETTO

### OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione scatola

### SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione Scena dal Genji Monogatari

## LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

### PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato Italia

PVCR - Regione Lombardia

PVCP - Provincia MI

PVCC - Comune Milano

### LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

LDCT - Tipologia capannone

LDCQ - Qualificazione deposito

LDCN - Denominazione Acciaierie Ansaldo (ex)

LDCU - Denominazione spazio viabilistico Via Savona, 39

LDCM - Denominazione raccolta Raccolte Artistiche del Castello Sforzesco

LDSC - Specifiche Padiglione 17 A

**UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI****INV - INVENTARIO DI MUSEO O SOPRINTENDENZA**

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>INVN - Numero</b> | G 00758   |
| <b>INVD - Data</b>   | 1876 post |

**LA - ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE**

|                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| <b>TCL - Tipo di localizzazione</b> | luogo di provenienza |
|-------------------------------------|----------------------|

**PRV - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA**

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>PRVS - Stato</b>     | Italia    |
| <b>PRVR - Regione</b>   | Lombardia |
| <b>PRVP - Provincia</b> | CO        |
| <b>PRVC - Comune</b>    | Como      |

**PRC - COLLOCAZIONE SPECIFICA**

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>PRCT - Tipologia</b>              | casa                                  |
| <b>PRCQ - Qualificazione</b>         | privata                               |
| <b>PRCD - Denominazione</b>          | Casa Lucini Passalacqua               |
| <b>PRCM - Denominazione raccolta</b> | Collezione privata Lucini Passalacqua |

**PRD - DATA**

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| <b>PRDI - Data ingresso</b> | 1890 ante |
| <b>PRDU - Data uscita</b>   | 1890      |

**DT - CRONOLOGIA****DTZ - CRONOLOGIA GENERICA**

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>DTZG - Secolo</b> | sec. XVII |
|----------------------|-----------|

**DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA**

|                         |      |
|-------------------------|------|
| <b>DTSI - Da</b>        | 1639 |
| <b>DTSV - Validita'</b> | ca   |
| <b>DTSF - A</b>         | 1639 |
| <b>DTSL - Validita'</b> | ca   |

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| <b>DTM - Motivazione cronologia</b> | bibliografia |
|-------------------------------------|--------------|

**AU - DEFINIZIONE CULTURALE****ATB - AMBITO CULTURALE**

|                                             |                        |
|---------------------------------------------|------------------------|
| <b>ATBD - Denominazione</b>                 | manifattura giapponese |
| <b>ATBR - Riferimento all'intervento</b>    | esecutore              |
| <b>ATBM - Motivazione dell'attribuzione</b> | analisi stilistica     |

**MT - DATI TECNICI**

|                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| <b>MTC - Materia e tecnica</b> | legno/ laccatura        |
| <b>MTC - Materia e tecnica</b> | legno/ laccatura in oro |
| <b>MTC - Materia e tecnica</b> | metallo                 |

**MIS - MISURE**

|                       |    |
|-----------------------|----|
| <b>MISU - Unita'</b>  | cm |
| <b>MISA - Altezza</b> | 14 |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MISL - Larghezza</b>                | 42,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>MISP - Profondita'</b>              | 35                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>CO - CONSERVAZIONE</b>              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>STC - STATO DI CONSERVAZIONE</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>STCC - Stato di conservazione</b>   | discreto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>DA - DATI ANALITICI</b>             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>DES - DESCRIZIONE</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>DESO - Indicazioni sull'oggetto</b> | Scatola da cancelleria (bunko) in legno laccato e decorato con varie tecniche varianti del maki-e ("pittura a oro spruzzata"), tra cui hiramaki-e, togidashi, takamaki-e, tsukegaki, kirikane, nashiji, stesura metalliche di vario tipo. La decorazione si compone di immagini ispirate al capitolo Hatsune del Genji monogatari: sulla superficie esterna della scatola si vedono quindi un padiglione, un corso d'acqua e una serie di alberi di pino (matsu); è inoltre presente, ripetuto per più volte, il mon (simbolo araldico) dei Tokugawa e l'iscrizione di una poesia di trentuno sillabe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>DESI - Codifica Iconclass</b>       | 25 H; 41 A 62 2; 25 H 21 3; 25 G 3 (PINO); 46 A 12 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>DESS - Indicazioni sul soggetto</b> | Paesaggi. Architetture: padiglione. Fiumi. Piante: alberi di pino. Araldica: stemmi Tokugawa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b>   | di commento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>ISRL - Lingua</b>                   | JPN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>     | a pennello                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>        | ideogrammi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>ISRP - Posizione</b>                | sul coperchio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>             | poesia di trentuno sillabe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI</b>   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>STMC - Classe di appartenenza</b>   | stemma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>STMQ - Qualificazione</b>           | gentilizio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>STMI - Identificazione</b>          | Tokugawa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>STMU - Quantita'</b>                | vari                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>STMP - Posizione</b>                | su tutta la superficie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>STMD - Descrizione</b>              | tre foglie di malva (aoi) entro cartiglio circolare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                        | In base a quanto arguito da Mayumi Koyama (1996: v. BIB), questa splendida scatola da cancelleria (bunko) fu realizzata in occasione del matrimonio tra Chiyohime (1633-1698), primogenita dello shogun Tokugawa Iemitsu (nipote di Ieyasu, fondatore dello shogunato Tokugawa), con Tokugawa Mitsutomo (1625-1700), capo del ramo della famiglia a Owari (attuale prefettura di Aichi): i due si sposarono nel 1639 quando la principessa aveva solo tre anni. Intorno a quella data, quindi, si può datare la realizzazione del grande servizio di oggetti laccati - noto con l'appellativo di "Hatsune no chodo" - al quale appartiene anche questa scatola del Castello Sforzesco; il servizio fu poi registrata nel "Catalogo degli oggetti del Ryosen-in" (Ryosen-in sama odogu mokuroku) compilato nel 1701: Ryosen-in è il nome che Chiyohime prese in seguito al suo ingresso in convento. L'intera opera |

**NSC - Notizie storico-critiche**

fu realizzata in circa tre anni da Koami Choju [Nagashige] (1599-1651), uno tra i più valenti laccatori del suo tempo, sotto la supervisione di Iwasa Matabei (1578-1650), notissimo pittore dell'epoca. L'intero servizio, formato di un numero imprecisato di pezzi, fu smembrato nel XIX secolo: il nucleo principale è attualmente conservato presso il Tokugawa Art Museum di Nagoya, altri esemplari sono sparsi in giro per il mondo. Oltre ad un qualità della laccatura straordinaria, resa con l'ausilio di varie tecniche varianti del maki-e ("pittura a oro spruzzata"), tra cui hiramaki-e, togidashi, takamaki-e, tsukegaki, kirikane, nashiji, stesura metalliche di vario tipo, forse applicate dall'artigiano Goto Kenjo, tutti i pezzi di questo famoso servizio sono accomunati da un medesimo soggetto, ovvero immagini ispirate al capitolo Hatsune del "Romanzo del Principe Splendente" (Genji monogatari), opera di Murasaki Shikibu risalente all'inizio dell'XI secolo: in questo capitolo si narra di uno scambio di doni per l'Anno Nuovo, tema che si ritenne potesse essere di buon auspicio per l'inizio della vita coniugale della principessa. Sulla superficie esterna della scatola si vedono quindi un padiglione, un corso d'acqua e una serie di alberi di pino (matsu) portafortuna; è inoltre presente, ripetuto per più volte, il mon (simbolo araldico) dei Tokugawa, ovvero le tre foglie di malva (aoi), e l'iscrizione di una poesia waka (trentuno sillabe), tratta anch'essa dal capitolo Hatsune del Genji monogatari, resa sia con la tecnica detta ashide-e, ovvero con le linee degli ideogrammi che si mimetizzano tra gli altri decori naturalistici presenti sulla scatola, sia con la tecnica uta-e, ovvero interponendo tra gli ideogrammi disegni che sostituiscano il suono degli stessi.

**TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI****ACQ - ACQUISIZIONE**

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| <b>ACQT - Tipo acquisizione</b>  | donazione          |
| <b>ACQN - Nome</b>               | Lucini Passalacqua |
| <b>ACQD - Data acquisizione</b>  | 1890               |
| <b>ACQL - Luogo acquisizione</b> | Milano             |

**CDG - CONDIZIONE GIURIDICA**

|                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>CDGG - Indicazione generica</b>  | proprietà Ente pubblico territoriale |
| <b>CDGS - Indicazione specifica</b> | Comune di Milano                     |

**DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO****FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA**

|                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| <b>FTAX - Genere</b>                | documentazione allegata |
| <b>FTAP - Tipo</b>                  | fotografia digitale     |
| <b>FTAN - Codice identificativo</b> | R03 OA-6c070-00513_01   |

**BIB - BIBLIOGRAFIA**

|                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| <b>BIBX - Genere</b>              | bibliografia specifica |
| <b>BIBA - Autore</b>              | Koyama M.              |
| <b>BIBD - Anno di edizione</b>    | 1996                   |
| <b>BIBH - Sigla per citazione</b> | NR                     |
| <b>BIBN - V., pp., nn.</b>        | pp. VIII-IX            |

**BIB - BIBLIOGRAFIA**

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| <b>BIBX - Genere</b> | bibliografia specifica |
|----------------------|------------------------|

|                                                 |                                                                                                |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BIBA - Autore</b>                            | NR                                                                                             |
| <b>BIBD - Anno di edizione</b>                  | 2009                                                                                           |
| <b>BIBH - Sigla per citazione</b>               | NR                                                                                             |
| <b>BIBN - V., pp., nn.</b>                      | p. 129, n. 79                                                                                  |
| <b>MST - MOSTRE</b>                             |                                                                                                |
| <b>MSTT - Titolo</b>                            | Samurai. Opere della Collezione Koelliker e delle Raccolte Extraeuropee del Castello Sforzesco |
| <b>MSTL - Luogo</b>                             | Milano, Palazzo Reale, 2009                                                                    |
| <b>MSTD - Data</b>                              | NR                                                                                             |
| <b>AD - ACCESSO AI DATI</b>                     |                                                                                                |
| <b>ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI</b>      |                                                                                                |
| <b>ADSP - Profilo di accesso</b>                | 1                                                                                              |
| <b>ADSM - Motivazione</b>                       | scheda contenente dati liberamente accessibili                                                 |
| <b>CM - COMPILAZIONE</b>                        |                                                                                                |
| <b>CMP - COMPILAZIONE</b>                       |                                                                                                |
| <b>CMPD - Data</b>                              | 2009                                                                                           |
| <b>CMPN - Nome</b>                              | Morena F.                                                                                      |
| <b>FUR - Funzionario responsabile</b>           | Orsini C.                                                                                      |
| <b>RVM - TRASCRIZIONE PER INFORMATIZZAZIONE</b> |                                                                                                |
| <b>RVMD - Data</b>                              | 2009                                                                                           |
| <b>RVMN - Nome</b>                              | Morena F.                                                                                      |